## Pour commencer

Une nouvelle idée fait parfois peur aux membres d'un groupe, parce qu'elle les oblige à changer. Une idée, même bonne, sert-elle à quelque chose, s'il n'y a personne pour la mettre en pratique?

- Pourquoi ces femmes manifestent-elles, d'après vous?
- Hésitez-vous à descendre dans la rue pour exprimer vos idées et défendre vos intérêts? Expliquez.

# La valeur des idées | Unité 4

## Essential Question

How do people discuss social justice?

## Can-Do Goals

**By the end of this unit I will be able to:**

- Talk about the law, legal rights, and politics
- Understand the main idea in a short film about inequalities and the fairness of certain laws
- Talk about events that had happened before other past actions
- Deny or refute statements

## Skills

- **Reading:** Analyzing the intention and the main ideas of a speech about poverty
- **Conversation:** Participating in a discussion about liberty
- **Writing:** Preparing a speech about societal issues

## Culture

**I will learn about and reflect on:**

- The people, attractions, and language of the Antilles
- Léna Blou, a choreographer and dancer from Guadeloupe
- The importance of freedom and artistic expression in Haiti

**Destination:**
**ANTILLES**

## Unité 4 Integrated Performance Assessment

You have been invited to give a speech in front of international lawmakers related to a social issue you feel strongly about. To prepare for your speech, you will first read an infographic about refugees and migrants. Then, you and a partner will discuss your own knowledge and experience related to these and other social issues. Finally, you will write a speech to persuade others to act on the issue you've chosen.

**Communicative Goal** Talk about the law, legal rights, and politics

# La justice et la politique

vhlcentral

## Les mots apparentés

| | | | |
|---|---|---|---|
| abuser | une (in)justice | un(e) président(e) | un(e) terroriste |
| un(e) criminel(le) | libéral(e) | un scandale | une victime |
| défendre | la liberté | la sécurité | la violence |
| le gouvernement | un(e) politicien(ne) | le terrorisme | voter |

## Les lois et les droits

**un crime** *murder; violent crime*
**la criminalité** *crime (in general)*
**un délit** *(a) crime*
**les droits (*m.*) de l'homme** *human rights*
**une (in)égalité** *(in)equality*
**un tribunal** *court*

**approuver une loi** *to pass a law*
**emprisonner** *to imprison*
**juger** *to judge*

**analphabète** *illiterate*
**coupable** *guilty*
**(in)égal(e)** *(un)equal*
**(in)juste** *(un)fair*
**opprimé(e)** *oppressed*

## La politique

**un abus de pouvoir** *abuse of power*
**une armée** *army*
**une croyance** *belief*
**la cruauté** *cruelty*
**la défaite** *defeat*
**une démocratie** *democracy*
**une dictature** *dictatorship*
**un drapeau** *flag*
**la guerre (civile)** *(civil) war*
**la paix** *peace*
**un parti politique** *political party*
**la politique** *politics*
**la victoire** *victory*

**avoir de l'influence (sur)** *to have influence (over)*
**se consacrer à** *to dedicate oneself to*
**élire** *to elect*
**gagner/perdre les élections** *to win/lose elections*
**gouverner** *to govern*

**conservateur/conservatrice** *conservative*
**modéré(e)** *moderate*
**pacifique** *peaceful*
**puissant(e)** *powerful*
**victorieux/victorieuse** *victorious*

## Les gens

**un(e) avocat(e)** *lawyer*
**un(e) député(e)** *deputy (politician); representative*
**un(e) juge** *judge*
**un(e) juré(e)** *juror*
**un(e) militant(e)** *activist*
**un(e) voleur/voleuse** *thief*

## La sécurité et le danger

**une arme** *weapon*
**une menace** *threat*
**la peur** *fear*

**combattre** *to fight*
**enlever/kidnapper** *to kidnap*
**espionner** *to spy*
**faire du chantage** *to blackmail*
**sauver** *to save*

des juges

## PARLONS FRANÇAIS!

le siège du CICR à Genève

**D** **DURAN** Il y a entre 400 et 700 organisations et associations internationales basées à Genève. Beaucoup combattent **les injustices**, **la violence**, **la criminalité** ou **le terrorisme**. Certaines essaient d'aider les gens **opprimés** par **les dictatures**, **les abus de pouvoir** ou **les lois injustes**. D'autres **défendent** des valeurs universelles, comme **la justice**, **la paix** et **la liberté** d'opinion ou de **croyance**. Quand on veut explorer la question des **droits de l'homme** et de **la politique** internationale, vivre à Genève, c'est génial.

**Z** **ZINEB** Ah oui, en effet! J'ai déjà entendu parler du CICR. Tu connais? Je crois qu'il s'occupe **des victimes** de **la guerre** partout dans le monde. Je connais des gens qui y travaillent.

# Mise en pratique

**1 Qui est-ce?** Dites qui parle dans chaque situation.

1. une militante 2. un terroriste 3. un voleur 4. une avocate 5. un politicien

_____ a. J'espionnais des résidences dans un quartier riche. Quand une famille est partie en vacances, je suis entré dans leur maison. Je n'ai pas eu le temps de prendre l'argent, parce que des policiers sont arrivés. Ils m'ont arrêté.

_____ b. Je suis membre d'un groupe politique qui croit en la démocratie. Nous sommes pour la liberté des citoyens du monde et contre la dictature. Nous combattons les dictatures, parce que nous pensons que c'est une forme d'emprisonnement.

_____ c. Je m'occupe des affaires publiques dans ma région. Aux dernières élections, soixante-quinze pour cent des habitants qui ont voté m'ont choisi. J'avais aussi gagné les élections il y a quatre ans.

_____ d. Je m'intéresse beaucoup plus à la justice qu'à la politique. Chaque jour, je défends mes clients, qui sont souvent victimes d'injustices. En plus, je me consacre à la défense des droits de l'homme.

_____ e. Je suis membre d'une armée spéciale. Nous exploitons la peur des citoyens pour les convertir à nos croyances et les entraîner dans nos luttes. Nous utilisons aussi la violence et la cruauté pour détruire ce qui nous semble injuste.

**2 Parlons français!** Écoutez la conversation entre Thomas et Malina. Ensuite, complétez les phrases.

1. Le Canada et la Suisse sont des pays plutôt _____.
2. Au Canada, on _____ les droits de l'homme et les libertés des personnes.
3. L' _____ en société est aussi une valeur canadienne.
4. Le Canada est aussi un pays qui veut la _____ dans le monde.
5. Le Canada n'a pas de partis politiques trop _____ ni trop conservateurs.
6. Thomas est pour la _____ de la démocratie dans le monde.
7. Malina pense que dans une démocratie, on n'a pas _____ des différences.
8. Elle pense aussi qu'il faut accepter toutes les _____.
9. Enfin, il ne faut emprisonner que les _____ et les gens _____

**3 Définir et inventer** En groupes de trois ou quatre, définissez les mots de la liste. Ensuite, inventez une histoire qui inclut au moins huit des douze mots.

| | | | |
|---|---|---|---|
| chantage | démocratie | emprisonner | puissant |
| combattre | dictature | opprimé | scandale |
| criminel | égalité | politique | sécurité |

**4 Au tribunal** Imaginez que vous soyez avocat(e). Quel type d'avocat êtes-vous? Avocat au civil, au pénal, d'affaires? Si vous choisissez le droit pénal (*criminal*), défendez-vous des clients qui sont coupables? Qu'est-ce qui est le plus important: défendre la justice ou gagner un salaire élevé? Discutez de vos idées avec celles d'un(e) camarade de classe.

**I CAN** talk about the law, legal rights, and politics.

# Court métrage

**Communicative Goal** Understand the main idea in a short film about inequalities and the fairness of certain laws

## Préparation

Dans ce film de Hugo Chesnard, une communauté réagit contre un groupe de Roms installé dans la forêt d'à côté. Louise, agent en espaces verts, réussira-t-elle dans son rôle d'intermédiaire? À découvrir dans *L'hiver est proche*.

### Glossaire du court métrage

**arracher** *to rip out*
**Casse-toi!** *(slang) Leave!*
**un compte en banque** *bank account*
**Dégage!** *(slang) Get out of here!*
**embarquer** *to take away, steal*
**le liquide** *cash*
**expulser** *to evict*
**fracasser** *to break*
**des papiers (*m.*) d'expulsion** *eviction notice*
**porter plainte** *to file a complaint with the police*
**virer** *(slang) to kick out*

### Vocabulaire utile

**accuser** *to accuse*
**un campement de fortune** *makeshift camp*
**la délinquance** *petty crime, delinquency*
**démanteler** *to dismantle*
**un préjugé** *prejudice, bias*
**prévenir** *to warn*
**le travail à la journée** *day labor*

**1 Associations** Reliez chaque mot à sa définition.

_____ 1. la délinquance
_____ 2. virer
_____ 3. un préjugé
_____ 4. fracasser
_____ 5. embarquer

a. forcer quelqu'un à partir
b. prendre quelque chose sans demander la permission
c. un type de criminalité
d. une idée fausse
e. casser

**2 Le bon mot** Complétez les phrases à l'aide des mots de vocabulaire.

1. Mon ami a été victime d'un crime, alors il va _____ à la police.
2. Cette pauvre famille a perdu sa maison et elle est obligée d'habiter dans un _____.
3. Mon oncle a du mal à trouver un emploi stable alors en ce moment, il fait seulement du _____.
4. Ces gens ne peuvent plus payer leur loyer, alors le propriétaire menace de les _____.
5. En cas d'accident sur la route, on doit _____ la police.
6. Les gens intolérants ont souvent beaucoup de _____.
7. Cet homme n'a rien fait. Il faut arrêter de le/l' _____.
8. Je vais payer par chèque; je n'ai pas de _____.

**3** **La justice sociale** Répondez aux questions avec un(e) camarade.

1. À votre avis, est-ce que toutes les lois sont justes? Faut-il toujours les respecter? Seriez-vous prêt(e) à défier une loi si vous pensiez qu'elle était injuste?
2. Quel problème de société vous touche le plus personnellement? Pourquoi?
3. D'après vous, est-ce que les hommes et les femmes politiques se consacrent assez à la lutte (*struggle*) contre les injustices et les inégalités? Développez votre réponse en donnant des exemples.

**4** **Citation** Lisez la citation suivante du grand écrivain français Victor Hugo et discutez-en par petits groupes. Êtes-vous d'accord avec la citation? Comment et pourquoi les préjugés se forment-ils? Pourquoi certains groupes se retrouvent souvent stigmatisés et opprimés (*oppressed*)? Comment peut-on les défendre et combattre ce problème?

> **« Les plus petits esprits ont les plus gros préjugés. »**
> ***—Victor Hugo***

**5** **Un événement marquant** Par petits groupes, discutez d'un événement récent qui illustre l'injustice sociale. Que s'est-il passé? Quels sont les arguments pour et contre les actions prises à l'égard de cet événement? Pourquoi cet événement vous a-t-il frappé(e)? Décrivez l'événement et expliquez votre réaction en donnant des détails.

**6** **Prédictions** Dans ce court métrage, une jeune femme essaie d'aider un groupe de familles dans le besoin. À deux, regardez la photographie et essayez d'imaginer ce qui va se passer. Qui est la jeune femme? Où vit ce groupe? Comment décririez-vous leur situation? Que va-t-il leur arriver?

vhlcentral | Court métrage

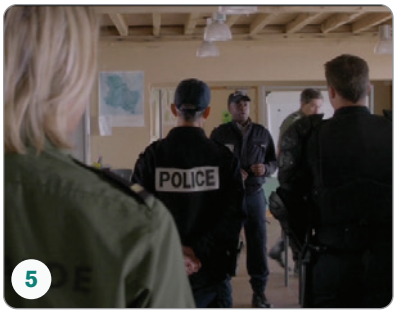
# Scènes

**DIO** Tu vas faire l'expulsion, Madame?
**LOUISE** Vous allez devoir partir.
**DIO** Il est à toi, le cheval, ou à ton patron?
**LOUISE** Il est à mon patron. Il ne faut pas rester ici, Monsieur. Les riverains° ont appelé la police.

**AGENT DE POLICE** Vous les avez vus?
**LOUISE** Mais oui.
**PATRON** Louise, on va avoir besoin de photos du campement.
**LOUISE** Mais j'en viens là.
**PATRON** La police veut intervenir rapidement.

**DIO** Madame! Tu fais quoi ici?
**LOUISE** Euh… je… je dois prendre des photos. C'est pour la préfecture°.
**DIO** Pourquoi?
**LOUISE** Vous ne pouvez pas rester ici. C'est une forêt qui ne vous appartient° pas. Et les gens qui habitent à côté se plaignent°.

**DIO** Tu es mon amie. Va, prends les photos… J'ai un chèque. Une fois que tu as le liquide, tu me le donnes.
**LOUISE** Ah, non, c'est hors de question.
**DIO** S'il te plaît, je n'ai pas de compte en banque.
**LOUISE** Si j'accepte, vous partirez?
**DIO** Oui, je pars. Merci.




**POLICE** Comme vous le savez, on va effectuer l'évacuation d'un camp de Roms. Il y a quatre familles. Une trentaine de personnes en comptant° les enfants. À cette heure de la journée tout le monde sera là. Il n'y a pas d'individu dangereux, pas de problème particulier. Mais vigilance.

**LOUISE** Tiens! Le liquide, là. Mais il faut partir!
**DIO** Partir où? ... Non, casse-toi, dégage!

**riverains** *local residents* **préfecture** *administrative offices* **appartient** *belong* **se plaignent** *are complaining* **en comptant** *counting*

**INTRIGUE**
*Un groupe de Roms s'est installé illégalement dans la forêt. Louise, agent d'espace vert, doit documenter la situation en vue de (*with the aim of*) leur expulsion.*

## Cultures

**Les Roms** Le terme «Roms» désigne un ensemble de populations installées dans divers pays qui se considèrent comme formant un seul peuple en raison de (*because of*) leurs origines et de leurs cultures communes. On estime qu'environ 8 à 10 millions de Roms vivent en Europe. Contrairement à ce que beaucoup de personnes pensent, la plupart des populations roms sont sédentaires. Cependant (*However*), en raison de la précarité (*financial insecurity*) qui les touche, certains Roms vivent dans des campements de fortune illégalement installés et dont ils sont souvent chassés (*chased out*) par les autorités. Ils souffrent également d'une mauvaise réputation et sont victimes de préjugés, car ils sont fréquemment accusés de pratiquer la mendicité (*panhandling*) et des actes liés à la délinquance.

- Selon vous, quels sont les défis les plus sérieux pour les Roms?

# Analyse

**1 Compréhension** Répondez aux questions par des phrases complètes.

1. Pourquoi Louise va-t-elle dans le camp de Roms la première fois?
2. Pourquoi les riverains se sont réunis?
3. Pourquoi Louise retourne au camp la deuxième fois? Comment Dio et sa famille réagissent-ils?
4. Qu'est-ce que Dio demande à Louise de faire? Pourquoi?
5. Qu'est-ce que Louise apprend quand elle retourne au travail? Que fait-elle?
6. Comment réagit-on dans le camp?

**2 À compléter** Complétez ces phrases à l'aide des mots de vocabulaire de la page 118.

1. Plusieurs familles de Roms ont installé _____ dans la forêt.
2. Une loi interdit qu'on paie les gens _____ pour leur travail à la journée.
3. On dit que les Roms _____ des choses qui ne leur appartiennent pas.
4. Les familles roms sont victimes de nombreux _____.
5. La préfecture a décidé de faire _____ le campement par la police.

**3 À relier**

**A.** À deux, faites correspondre les images aux phrases.

1.
2.
3.
4.
5.
6.

_____ a. Les enfants! Venez faire la photo.
_____ b. Ce n'est pas juste. Il m'a filé un chèque.
_____ c. Casse-toi! Allez! Va-t-en! Dégage!
_____ d. Il n'y a pas de risque pour toi. S'il te plaît, prends-le!
_____ e. Moi, petit, j'avais le même. Il y a plein de chevaux comme ça dans mon pays.
_____ f. Ils partent. Ils n'ont rien à faire ici, je regrette.

**B.** Remettez les six séquences dans l'ordre chronologique.

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____

**4 Interprétation** Discutez de ces questions avec un(e) camarade.

1. À votre avis, est-ce que les arguments des riverains et des autorités qui veulent l'expulsion des familles roms sont légitimes, ou pensez-vous qu'ils viennent de préjugés? Expliquez.
2. À un certain moment dans le film, Dio dit: «On reste. Partir? Partir où? Hein, où?» Comment interprétez-vous cette réponse? Qu'est-ce qu'elle révèle sur la manière dont Dio voit la situation?
3. À la fin du court métrage, que pensez-vous de la réaction de Dio envers Louise? Est-elle justifiée? Et Louise? Comment réagit-elle? Qu'est-ce qu'elle ressent?
4. Quels sont les questions morales posées par le film? Quels sont les choix moraux auxquels Louise doit faire face? Justifiez vos opinions en citant des exemples du film.

**5 Et vous?** Répondez aux questions.

1. Avez-vous déjà essayé d'aider quelqu'un qui était dans le besoin? Décrivez la situation et expliquez pourquoi vous avez essayé d'aider cette personne. Avez-vous réussi à l'aider?
2. Que peut-on faire pour aider les personnes qui sont victimes de préjugés et qui vivent dans la précarité?
3. Qu'auriez-vous fait à la place de Louise? Auriez-vous aussi essayé d'aider Dio et sa famille? Pourquoi ou pourquoi pas?
4. Que feriez-vous si vous étiez Dio? Quitteriez-vous le campement avant l'arrivée de la police ou essayeriez-vous plutôt de convaincre les autorités de ne pas vous expulser?

**6 Problèmes et solutions** À deux, choisissez un problème de société qui vous touche particulièrement et discutez-en. Vous pouvez vous inspirer de la liste ci-dessous ou choisir un autre problème. Ensemble, évaluez le problème choisi. Écrivez un paragraphe dans lequel vous décrivez ce problème en donnant des détails et des exemples. Ensuite, échangez votre paragraphe avec une autre paire. À tour de rôle, discutez du problème que chaque paire a décrit et essayez de proposer des solutions possibles.

- la pauvreté et la précarité
- la criminalité
- les guerres dans le monde
- les inégalités et l'injustice

**7 La fin** Par petits groupes, imaginez la suite de l'histoire du court métrage en considérant les questions suivantes.

1. Que va-t-il se passer après cette dernière conversation entre Louise et Dio? Les policiers vont-ils vraiment démanteler le camp? Va-t-il y avoir des problèmes? Que va faire Dio? Et les autres membres de la famille?
2. Si la famille de Dio est expulsée, que vont-ils faire? Où vont-ils aller? La préfecture va-t-elle leur proposer des solutions?

**I CAN** understand the main idea in a short film about inequalities and the fairness of certain laws.

**Communicative Goal** Identify and reflect on the people, attractions, and language of the Antilles

vue aérienne d'une île de l'archipel des Saintes, Guadeloupe

# IMAGINEZ

## Les Antilles

### Alerte! Les pirates!

«À l'abordage°!» Au 17e siècle, tous les voyageurs des **Antilles** avaient peur d'entendre ce cri. En effet, chaque traversée° était périlleuse à cause d'horribles pirates qui hantaient la **mer des Caraïbes**. Des noms comme le **capitaine Morgan** ou le **capitaine Kidd** pour les **Britanniques**, et **Jean Bart** ou **Robert Surcouf** pour les **Français** semaient l'épouvante°. **Pirates**, corsaires, et boucaniers… leur réputation était terrible!

Pourtant la piraterie avait son utilité. À l'époque, les nations européennes se disputaient les Caraïbes et n'avaient pas les moyens financiers de mettre en place une force navale dans une région aussi vaste. Les **Espagnols** constituaient la plus grande puissance coloniale des Antilles, mais en 1564, ce sont les **Français** qui ont été les premiers non-espagnols à s'y installer, à **Fort Caroline**, aujourd'hui près de **Jacksonville**, en **Floride**. Bien qu'ils n'y soient pas restés très longtemps — ils en ont vite été chassés par les **Espagnols** — les Français ont profité de l'emplacement de leurs colonies pour saisir° l'or et l'argent que les **Espagnols** extrayaient° des mines sud-américaines. La piraterie permettait aussi de s'emparer° des bateaux marchands qui visitaient les ports de **Saint-Pierre** en **Martinique, Basse-Terre** en **Guadeloupe** ou **Cap Français** à **Saint-Domingue** (aujourd'hui **Haïti**), trois colonies françaises à l'époque.

Il existait différents types d'équipages°. Les **corsaires** étaient souvent des nobles ou de riches entrepreneurs qui travaillaient directement pour le roi. Cette piraterie-là rapportait bien°. Les pirates ordinaires, eux, étaient indépendants et beaucoup vivaient sur **l'île de la Tortue**, colonie française au nord de Saint-Domingue. Les **boucaniers**, les pirates des Antilles, étaient de véritables aventuriers. Leur nom vient du «boucan», une grille de bois sur laquelle ils faisaient griller la viande et les poissons, à la manière des populations locales, les **Amérindiens Arawak.** Les Arawaks étaient un groupe linguistique qui comprenait plusieurs tribus. Ils étaient aussi les premiers à avoir été en contact avec des Européens. Sinon, les boucaniers étaient réputés pour leur vie en plein air et leurs festins bruyants. Parmi leurs lieux favoris: **Saint-Barthélemy, Port-de-Paix** à Saint-Domingue et des petites îles comme **les Saintes**, en Guadeloupe.

vhlcentral

un galion, bateau armé des temps anciens

Les sociétés de pirates, qu'on appelait aussi des **flibustiers**, étaient égalitaires, et même révolutionnaires pour l'époque. Les pirates étaient les seuls marins à pouvoir élire leur capitaine démocratiquement. Celui-ci combattait avec eux, au lieu de° leur donner des ordres de loin. Le butin° était partagé entre tous les membres de l'équipage, et les invalides recevaient des indemnités°. En temps de guerre, la piraterie devenait très active. En temps de paix, les pirates faisaient de la contrebande°, pour le bonheur de tous. Beaucoup allaient par exemple au petit village de **Pointe-Noire**, en Guadeloupe, pour vendre leurs marchandises à très bon prix. Ce village doit son nom aux roches volcaniques qu'on aperçoit au nord.

Aujourd'hui, si vous allez aux Antilles, vous aurez peu de chance de rencontrer des pirates. Par contre, vous pourrez toujours déguster° un bon poulet boucané en souvenir du passé!

**À l'abordage!** *a pirate cry used when taking over another ship* **traversée** *crossing* **semaient l'épouvante** *spread terror* **saisir** *seize* **extrayaient** *extracted* **s'emparer** *to grab* **équipages** *crews* **rapportait bien** *was profitable* **au lieu de** *instead of* **butin** *booty* **indemnités** *compensation* **contrebande** *smuggling* **déguster** *savor*

## LE FRANÇAIS LOCAL

### Guadeloupe et Martinique

| | |
|---|---|
| **un acra** | un beignet de poisson ou de légumes |
| **une anse** | une baie |
| **une doudou** | une chérie |
| **le giraumon** | le potiron; *pumpkin* |
| **une habitation** | une plantation, un domaine agricole |
| **le maracudja** | le fruit de la passion |
| **une morne** | une colline; *hill* |
| **une trace** | un chemin; *path* |
| **le vesou** | le jus de la canne à sucre |
| **un zombi** | un revenant; *ghost; zombie* |

## DÉCOUVREZ

# les Antilles

**Saint-Barthélemy** **Saint-Barth** est une île du nord des Caraïbes, qui porte le nom du frère de **Christophe Colomb**.

Aujourd'hui, l'île fait partie des **Antilles françaises**, mais elle a aussi été espagnole et suédoise. À présent, elle est connue pour son tourisme de luxe. Entre une chaîne de montagnes et une barrière de corail°, ses 14 plages ont chacune un caractère unique. Cette grande diversité s'accompagne d'un climat paradisiaque. L'île fait ainsi le bonheur des vacanciers et des stars.

**Les yoles rondes** La yole ronde est un voilier° inventé en **Martinique**, dans les années 1940. Elle s'inspire du **gommier**, le bateau traditionnel, et de la yole européenne. Ses premiers utilisateurs étaient les marins pêcheurs°, qui faisaient la course° quand ils rentraient de la pêche. La yole ronde est aujourd'hui un véritable sport nautique, dont l'événement le plus populaire est le **Tour de la Martinique**, une course en sept étapes° autour de l'île.

**Le carnaval de Guyane** En **Guyane française**, le carnaval ne ressemble à aucun autre. Il est d'abord exceptionnellement long, parce qu'il dure deux mois: du jour de l'Épiphanie, le 6 janvier, au mercredi des Cendres, début mars. Il est aussi à la fois populaire, multiethnique et traditionnel, avec des costumes historiques comme celui du boulanger ou de l'ours°. C'est surtout une grande fête qui rassemble tous les Guyanais.

**John James Audubon (1785–1851)**

Tout le monde en Amérique connaît **J. J. Audubon**, le fameux ornithologue et naturaliste, et la **National Audubon Society** créée en sa mémoire. Audubon, d'origine française, est né en Haïti. Il a grandi en France, près de Nantes, et a émigré aux États-Unis en 1803. Dans son œuvre, *Les oiseaux d'Amérique* (1840), il a dessiné, en quatre volumes, toutes les espèces connues d'oiseaux d'Amérique du Nord.

**barrière de corail** *coral reef* **voilier** *sailboat* **marins pêcheurs** *fishermen* **faisaient la course** *raced* **étapes** *stages* **ours** *bear*

# Qu'avez-vous appris?

**1 Correspondances** Faites correspondre les mots et les noms avec les définitions.

1. _____ John James Audubon
2. _____ le boucan
3. _____ Saint-Barthélemy
4. _____ la yole ronde
5. _____ le Tour de la Martinique
6. _____ l'ours
7. _____ Jacksonville
8. _____ Saint-Pierre, Basse-Terre, Cap Français
9. _____ les boucaniers

a. une course nautique en sept étapes
b. une île qui fait le bonheur des touristes et des stars
c. de véritables aventuriers
d. un des costumes traditionnels du carnaval de Guyane
e. trois anciens ports coloniaux français
f. un voilier qui s'inspire du gommier et de la yole européenne
g. aujourd'hui, une ville en Floride
h. une grille de bois pour faire cuire le poisson ou la viande
i. un ornithologue né en Haïti

**2 Complétez** Complétez chaque phrase de manière logique.

1. …est un cri qui faisait peur aux voyageurs du 17e siècle.
2. Aux Antilles, au 17e siècle, on risquait de rencontrer des pirates…
3. La piraterie était utile quand les nations…
4. En 1564, les Français étaient...
5. Les Français ont profité de l'emplacement de leurs colonies...
6. Les pirates ordinaires vivaient...
7. Les touristes qui visitent Saint-Barth peuvent apprécier…
8. Le carnaval de Guyane est…
9. John James Audubon était gardien du patrimoine naturel américain parce qu'…

**3 Discussion** Avec un(e) partenaire, regardez les définitions des trois groupes de pirates: les pirates ordinaires, les corsaires, les boucaniers.

- Selon les différences entre ces groupes, discutez des privilèges et des droits de chaque groupe.
- Y a-t-il un groupe qui est plus (ou moins) accepté que les autres? Pourquoi ou pourquoi pas?

**PROJET**

## Dans la peau d'un boucanier

Imaginez que vous soyez un pirate ou un boucanier du 17e siècle. Recherchez les informations dont vous avez besoin pour écrire un extrait dans votre journal. En au moins dix phrases, expliquez ce qui s'est passé pendant une journée et présentez-le à la classe.

- Inventez des aventures et donnez des détails. Où êtes-vous allé(e)s? Qui avez-vous rencontré? Quels problèmes avez-vous eus? Comment avez-vous survécu?
- Dessinez un plan de la route que vous avez suivie.

**I CAN** identify and reflect on the people, attractions, and language of the Antilles.

# Galerie de Créateurs

## Danse: Léna Blou (1962– )

vhlcentral

**1 Préparation** Répondez à ces questions sur les arts et l'expression artistique.

1. Qui sont vos artistes préférés? Dans quels types d'art se distinguent-ils? De quelle manière expriment-ils leurs idées à travers l'art?
2. Et vous, vous exprimez-vous à travers une pratique artistique? Laquelle? Si vous ne pratiquez pas un art, décrivez de quelle manière vous aimez vous exprimer.

### Et Léna Blou créa Techni'Ka

Diplômée en interprétation chorégraphique en jazz et en danse contemporaine, cette danseuse guadeloupéenne ouvre le Centre de danse et d'études chorégraphiques à Pointe-à-Pitre en 1990. En 1995, elle crée la Compagnie Trilogie. Parallèlement à sa carrière de danseuse interprète, de pédagogue et de chorégraphe, elle est chercheuse en danse et doctorante en anthropologie de la danse à l'université des Antilles en Guadeloupe. Sa mission est de faire connaître et transmettre (*pass on*) l'esthétique chorégraphique traditionnelle des Caraïbes, mais aussi la philosophie de vie des Guadeloupéens, à travers un concept qui s'appelle «le Bigidi». De plus, elle modernise la danse traditionnelle guadeloupéenne, le GwoKa, en créant (*by creating*) la technique de danse «Techni'Ka». Léna Blou est ainsi une artiste à la fois (*both*) moderne et traditionnelle qui désire placer la danse de son île au même rang que les autres styles de danse reconnus mondialement. Pour cela, elle diffuse cette nouvelle esthétique caribéenne par le biais de sa compagnie, ses conférences sur le concept du Bigidi et ses stages de Techni'Ka.

**2 Compréhension** Répondez par des phrases complètes.

1. Quelles sont les professions de Léna Blou?
2. Décrivez sa mission. Que désire-t-elle?
3. Comment réalise-t-elle sa mission?

**3 Discussion** Discutez de la question suivante en petits groupes puis avec la classe: **De quelle manière les traditions culturelles influencent-elles les arts au sein d'une communauté? Faites appel aux arts et traditions de votre culture ou ceux d'une culture que vous connaissez. Donnez des exemples.**

**4 Application** Au cœur d'une culture

Le GwoKa raconte les traditions et la culture guadeloupéennes par la musique et la danse. Le Techni'Ka s'inspire de cette danse et la modernise. Choisissez des exemples d'art qui racontent votre culture ou, si vous préférez, créez votre propre œuvre d'art pour exprimer les traditions de votre culture. Faites une présentation à la classe.

des danseuses de Techni'Ka

**I CAN** exchange ideas about how cultural traditions influence art in a community.

**Communicative Goal** Talk about events that had happened before other past actions

## 4.1 The *plus-que-parfait*

vhlcentral
Grammar Tutorial

Louise n'**avait** pas **anticipé** la réaction des enfants.

- The **plus-que-parfait** is used to talk about what someone *had done* or what *had occurred* before another past action, event, or state. Like the **passé composé**, the **plus-que-parfait** uses a form of **avoir** or **être** — in this case, the **imparfait** — plus a past participle.

**The *plus-que-parfait***

| voter | finir | perdre |
|---|---|---|
| j'avais voté | j'avais fini | j'avais perdu |
| tu avais voté | tu avais fini | tu avais perdu |
| il/elle/on avait voté | il/elle/on avait fini | il/elle/on avait perdu |
| nous avions voté | nous avions fini | nous avions perdu |
| vous aviez voté | vous aviez fini | vous aviez perdu |
| ils/elles avaient voté | ils/elles avaient fini | ils/elles avaient perdu |

RECENT PAST
**Nous lui avons dit**
*We told her*

REMOTE PAST
**qu'elle avait gagné les élections.**
*that she had won the election.*

RECENT PAST
**L'accusé souriait**
*The accused was smiling*

REMOTE PAST
**parce que les juges ne l'avaient pas mis en prison.**
*because the judges had not put him in prison.*

**Vérifiez**

- Recall that some verbs of motion, as well as a few others, take **être** instead of **avoir** as the auxiliary verb in the **passé composé**. Use the **imparfait** of **être** to form the **plus-que-parfait** of such verbs and make the past participle agree with the subject.

Les avocats ne savaient pas que vous **étiez** déjà **partie**.
*The lawyers didn't know that you had already left.*

On a découvert que les victimes **étaient mortes** à la suite de leurs blessures.
*They discovered that the victims had died of their injuries.*

- Use the **imparfait** of **être** as the auxiliary for reflexive and reciprocal verbs. Make agreement whenever you would do so for the **passé composé**.

Avant le dîner, le président et sa femme **s'étaient levés** pour recevoir les invités.
*Before dinner, the president and his wife had gotten up to welcome the guests.*

Il ne savait pas que nous **nous étions téléphoné** hier soir.
*He didn't know that we had called each other last night.*

**À noter**

See **Fiche de grammaire 5.5, p. 392**, for a review of agreement with past participles.

M. Vartan a reçu une amende. Il ne **s'était** pas **arrêté** au feu.

- In all other cases as well, agreement of past participles in the **plus-que-parfait** follows the same rules as in the **passé composé**.

La police a trouvé les armes qu'il avait **cachées**.
*The police found the weapons that he had hidden.*

Le président a signé la loi que le congrès avait **approuvée**.
*The president signed the law that the congress had passed.*

**Vérifiez**

- Use the **plus-que-parfait** to emphasize that something happened in the past before something else happened. Use the **passé composé** to describe completed events in the more recent past and the **imparfait** to describe conditions or habitual actions in the more recent past.

| Action in remote past . . . | completed action in recent past |
|---|---|

L'activiste n'**avait** pas **fini** de parler quand vous **avez coupé** le micro.
*The activist hadn't finished talking when you cut off the microphone.*

| Condition in recent past . . . | action in remote past |
|---|---|

Il y **avait** des drapeaux partout parce que le président **était arrivé** la veille.
*There were flags everywhere because the president had arrived the day before.*

**Boîte à outils**

In informal speech, speakers of English sometimes use the simple past to imply the past perfect. In French, you still use the **plus-que-parfait**.

**Le voleur a cherché les papiers que l'avocate avait posés sur son bureau.**
*The thief looked for the papers that the lawyer placed (had placed) on her desk.*

- The **plus-que-parfait** is also used after the word **si** to mean *if only*… (*something else had taken place*). It expresses regret.

**Si** j'**avais su** que tu avais un plan!
*If only I had known you had a map!*

**Si** seulement il n'**était** pas **arrivé** en retard!
*If only he hadn't arrived late!*

**À noter**

**Si** clauses can also contain a verb in the present tense or **imparfait**. See **Structures 10.3, pp. 356–359**, to learn more about **si** clauses.

- To say that something had *just* happened in the past, use a form of **venir** in the **imparfait** + **de** + the infinitive of the verb that describes the action.

Je **venais de raccrocher** quand le téléphone a sonné de nouveau.
*I had just hung up when the phone rang again.*

Le président **venait de signer** l'accord quand on a entendu l'explosion.
*The president had just signed the treaty when we heard the explosion.*

**Vérifiez**

# Structures

## 4.1 Mise en pratique

**1 Un prix Nobel** Pendant une interview, une militante de l'organisation «Un monde tranquille» parle de sa vie avant qu'elle ait reçu le prix Nobel de la paix. Employez le plus-que-parfait pour compléter ses phrases.

Quand j'étais petite, mes parents m' (1) _____ (apprendre) que les gens avaient besoin d'aide et j' (2) _____ (essayer) de nombreuses fois de me rendre utile. À l'université aussi, j' (3) _____ (combattre) l'injustice et j' (4) _____ (défendre) la liberté. Mes amis et moi, nous (5) _____ (se promettre) d'aider les opprimés. À cette époque, j' (6) _____ (penser) devenir avocate. Mais avant de prendre ma décision, la présidente de l'organisation (7) _____ (venir) me parler et elle (8) _____ (finir) par me convaincre de devenir militante.

**2 Dans le journal** Les phrases suivantes viennent d'un journal politique. Mettez-les au plus-que-parfait.

| | | |
|---|---|---|
| **se consacrer** | **fuir** | **perdre** |
| **élire** | **gagner** | **retourner** |

**Modèle** La politicienne *avait eu de l'influence* dans son parti, mais au moment des élections, elle n'en avait plus.

1. Le candidat _____ les élections, et il ne le savait pas encore.
2. Les gouvernements _____ à la lutte contre l'inégalité.
3. Tu _____ un bon représentant, le meilleur depuis des années.
4. Les kidnappeurs du fils du président _____ à l'approche de la police.
5. Monsieur et Madame Duval, vous _____ au tribunal avant midi?
6. Je leur disais que nous _____ notre lutte contre la dictature.

**3 De cause à effet** Employez le plus-que-parfait pour expliquer pourquoi ces choses se sont passées.

**Modèle** **Je me suis réveillé dans la nuit. Le téléphone a sonné.**
Je me suis réveillé dans la nuit parce que le téléphone avait sonné.

1. Elle n'a pas pu rentrer chez elle le soir. Elle a perdu les clés de la maison le matin.
2. Nous avons voté dimanche. Nous avons regardé le débat politique à la télévision samedi.
3. Ma mère nettoyait la cuisine. Les invités sont partis.
4. Le parti conservateur a perdu les élections. Le peuple a voté pour le parti écologiste.
5. Elles sont sorties. Personne ne leur a dit que j'arrivais.
6. J'ai caché (*hid*) les confitures de fraises. Mon frère a mangé toutes les confitures de pêches.
7. Les militants entraient dans la salle. Le maire a fini son discours.
8. La justice régnait. La démocratie a gagné.

# Communication

**4 Vacances antillaises** Claire revient de ses vacances aux Antilles et raconte tout à son ami. À deux, créez le dialogue avec ces verbes. Employez le plus-que-parfait.

| | |
|---|---|
| adorer | permettre |
| aller | préférer |
| apprécier | savoir |
| avoir de la chance | visiter |
| finir | voir |

**Modèle**

**JULIEN** Qu'est-ce que tu as apprécié à la Martinique?

**CLAIRE** J'ai vu des milliers de papillons dans un jardin. Jamais je n'avais eu la chance d'assister à un tel spectacle!

**5 À votre avis?** Que pensez-vous du gouvernement actuel? Est-il meilleur que le gouvernement précédent? À deux, donnez votre opinion et utilisez le plus-que-parfait.

**Modèle**

—Le gouvernement actuel a fait de bonnes choses jusqu'à maintenant.

—Peut-être, mais je pense que le gouvernement précédent avait réussi à…

**6 Avant la guerre** Une guerre a éclaté (*erupted*) dans un pays européen et le Conseil de l'Europe se réunit. Par groupes de trois, imaginez que chacun(e) de vous représente un pays différent. Utilisez le plus-que-parfait pour débattre du rôle du conseil avant la guerre. Consultez la carte de l'Europe au début du livre et servez-vous du vocabulaire suivant.

**Modèle**

—Avant la guerre, nous avions déjà accusé votre président d'abus de pouvoir.

—Peut-être, mais c'est mon pays qui avait combattu pour les droits de tous les Européens.

—Tous nos pays avaient espionné leur armée et personne n'avait rien dit!

| | |
|---|---|
| abuser | espionner |
| approuver | faire du chantage |
| avoir de l'influence | juger |
| combattre | kidnapper |
| se consacrer à | sauver |
| défendre | voter |

## Connections

**Le Jardin des papillons**

Le Jardin des papillons (*butterflies*), à l'Anse Latouche, en Martinique, est un parc dédié (*dedicated*) à l'élevage (*breeding*) de papillons du monde entier. Les plantes de ce jardin y créent un écosystème idéal. Les visiteurs ont la chance de se promener au milieu des innombrables (*countless*) insectes qui y vivent en toute liberté.

- Pourquoi l'élevage de papillons (ou d'autres animaux) est-il important?

**I CAN** talk about events that had happened before other past actions.

# 4.2 Negation and indefinite adjectives and pronouns

vhlcentral
Grammar Tutorial

*—Il **ne** faut **pas** rester ici, Monsieur.*

## Negation

- To negate a phrase, you typically place **ne… pas** around the conjugated verb. If you are negating a phrase with a compound tense such as the **passé composé** or the **plus-que-parfait**, place **ne… pas** around the auxiliary verb.

| Infinitive construction | Passé composé |
|---|---|
| Ça **ne** va **pas** faire un scandale, j'espère.<br>*This won't cause a scandal, I hope.* | La famille **n'**a **pas** fui la ville pendant la guerre.<br>*The family didn't flee the town during the war.* |

- To be more specific, use variations of **ne… pas**, such as **ne… pas du tout** and **ne… pas encore**.

| | |
|---|---|
| Le président **n'**aime **pas du tout** les brocolis.<br>*The president doesn't like broccoli at all.* | La voleuse **n'**a **pas encore** choisi sa victime.<br>*The thief has not chosen her victim yet.* |

- Use **non plus** to mean *neither* or *not either*. Use **si**, instead of **oui**, to contradict a negative statement or question.

| | |
|---|---|
| —Je n'aime pas la violence.<br>*—I don't like violence.* | —Tu n'aimes pas la démocratie?<br>*—You don't like democracy?* |
| —Moi **non plus**.<br>*—I don't either.* | —Mais **si**.<br>*—Yes, I do.* |

- To say *neither… nor*, use **ne… ni… ni…** Place **ne** before the conjugated verb or auxiliary, and **ni** before the word(s) it modifies. Omit the indefinite and partitive articles after **ni**, but use the definite article when appropriate.

| | |
|---|---|
| Il **n'**y a **ni** justice **ni** liberté dans une dictature.<br>*There is neither justice nor liberty under a dictatorship.* | **Ni** le juge **ni** l'avocat **ne** va juger l'accusé.<br>*Neither the judge nor the lawyer will judge the accused.* |

- It is also possible to combine several negative elements in one sentence.

| | |
|---|---|
| On **ne** fait **plus jamais rien**.<br>*We never do anything anymore.* | **Personne n'**a **plus rien** écouté.<br>*No one listened to anything anymore.* |

**Boîte à outils**

When forming a question with inversion, place **ne** first, then any pronouns, then the verb. Place **pas** in last position.

**Ne vous êtes-vous pas consacré à la lutte contre la criminalité?**

*Did you not dedicate yourself to the fight against crime?*

**À noter**

To review commands and how to negate them, see **Fiche de grammaire 1.5, p. 376.** To learn how to negate an infinitive, see **Structures 8.1, pp. 274–275.**

**Moi** and **toi** are disjunctive pronouns. To learn more about them, see **Fiche de grammaire 6.4, p. 394.**

**Vérifiez**

- Note how the placement of these expressions varies according to their function.

| More negative expressions | |
|---|---|
| **ne**… **aucun(e)**<br>*none (not any)* | Le congrès **n**'a approuvé **aucune** loi cette année.<br>*The congress didn't approve any laws this year.* |
| **ne… jamais**<br>*never (not ever)* | Tu **n**'as **jamais** voté?<br>*You've never voted?* |
| **ne… nulle part**<br>*nowhere (not anywhere)* | On **n**'a trouvé l'arme du crime **nulle part**.<br>*They didn't find the crime weapon anywhere.* |
| **ne… personne**<br>*no one (not anyone)* | **Personne ne** peut voter; les machines sont en panne.<br>*No one can vote; the machines are broken.* |
| | Ils **n**'ont vu **personne**.<br>*They didn't see anyone.* |
| **ne… plus**<br>*no more (not anymore)* | Il **ne** veut **plus** être analphabète.<br>*He doesn't want to be illiterate anymore.* |
| **ne… que**<br>*only* | Je **n**'ai parlé **qu'**à Mathieu.<br>*I only spoke to Mathieu.* |
| **ne… rien**<br>*nothing (not anything)* | Les jurés **n**'ont **rien** décidé.<br>*The jury members haven't decided anything.* |
| | **Rien ne** leur fait peur.<br>*Nothing frightens them.* |

## Indefinite adjectives and pronouns

- Many indefinite adjectives and pronouns can also be used in affirmative phrases.

| Indefinite adjectives | Indefinite pronouns |
|---|---|
| **autre(s)** *other* | **chacun(e)** *each one* |
| **un(e) autre** *another* | **la plupart** *most (of them)* |
| **certain(e)(s)** *certain* | **plusieurs** *several (of them)* |
| **chaque** *each, every single* | **quelque chose** *something* |
| **plusieurs** *several* | **quelques-un(e)s** *some, a few (of them)* |
| **quelques** *some* | **quelqu'un** *someone* |
| **tel(le)(s)** *such (a)* | **tous/toutes** *all (of them)* |
| **tout(e)/tous/toutes (les)** *every, all* | **tout** *everything* |

- The adjectives **chaque**, **plusieurs**, and **quelques** are invariable.

**Chaque** élève a droit à des livres gratuits.
*Each student is entitled to free books.*

**Plusieurs** terroristes ont fui.
*Several terrorists fled.*

- The pronouns **la plupart**, **plusieurs**, **quelque chose**, **quelqu'un**, and **tout** are invariable.

**Tout** va bien au gouvernement.
*Everything goes well in the government.*

Il y a **quelqu'un** dehors?
*Is there someone outside?*

**Boîte à outils**

**Aucun(e)** can be either an adjective or a pronoun. It is always singular; however, it must agree in gender with the noun to which it corresponds.

Les députés **n'**ont pris **aucune** décision.

*The representatives didn't make any decisions.*

**Aucun** d'entre eux **n'**était assez courageux.

*None of them were brave enough.*

**Vérifiez**

**Boîte à outils**

To negate a phrase with a partitive article, you usually replace the article with **de** or **d'**.

**Il y a des militants dans la capitale.**

*There are activists in the capital.*

**Il n'y a pas de militants dans la capitale.**

*There aren't any activists in the capital.*

**Boîte à outils**

Note that the final **-s** of **tous** is pronounced when it functions as a pronoun, but silent when it functions as an adjective.

---

When you wish to modify **personne, rien, quelqu'un,** or **quelque chose**, add **de** + [*masculine singular adjective*].

**Ce week-end, nous ne faisons rien d'intéressant.**

*This weekend, we aren't doing anything interesting.*

**Vérifiez**

## 4.2 Mise en pratique

**1 Une nouvelle loi** Pendant un débat, un défenseur des droits de l'homme contredit les déclarations d'une avocate. Complétez leur dispute à l'aide des nouvelles structures.

**Modèle**
**AVOCATE** Il faut absolument approuver cette nouvelle loi!
**DÉFENSEUR** Mais non! Il ne faut pas approuver cette loi!

**AVOCATE** La loi donne le pouvoir au peuple de notre nation.
**DÉFENSEUR** Mais non! La loi (1) _____ pouvoir au peuple, et tout le pouvoir au président.
**AVOCATE** Calmez-vous! Avec cette loi, nous serons toujours une démocratie.
**DÉFENSEUR** Mais non. Avec cette loi, nous (2) _____ une démocratie.
**AVOCATE** Le gouvernement sera juste et puissant avec ces changements.
**DÉFENSEUR** Mais non. Il (3) _____ avec ces changements.
**AVOCATE** Certains citoyens apprécient les choses que j'essaie de faire.
**DÉFENSEUR** Mais non. (4) _____ ce que vous essayez de faire.
**AVOCATE** Une telle loi va réduire la menace du terrorisme partout dans le pays.
**DÉFENSEUR** Mais non. Elle (5) _____ la menace du terrorisme.
**AVOCATE** (6) _____ m'a dit que vous étiez désagréable, et maintenant je vois pourquoi.

**2 Voyager** Imaginez que vous soyez un(e) politicien(ne) qui voyage souvent avec un(e) collègue. Vous l'entendez parler de vos voyages, mais vous n'êtes pas d'accord.

**Modèle**
**Quand je voyage à l'étranger, je mange toujours des repas authentiques.**
Non, quand vous voyagez à l'étranger, vous ne mangez jamais de repas authentiques.

1. J'ai toujours aimé voyager en avion.
2. Tous sortent dîner avec moi le soir.
3. Toutes les villes que je visite sont dangereuses.
4. Je suis allé(e) partout dans le monde francophone.
5. Je n'ai pas encore vu de pays où il y avait une guerre civile.
6. Je m'intéresse encore à la politique des pays que je visite.

**3 Disputes** À deux, imaginez les échanges qui provoqueraient ces réponses. Utilisez les adjectifs et les pronoms indéfinis. Ensuite, jouez l'un des dialogues devant la classe.

# Communication

**4** **Vos idées** Avec un(e) camarade de classe, posez-vous ces questions à tour de rôle. Développez vos réponses et utilisez les nouvelles structures le plus possible. Ensuite, discutez de vos opinions respectives.

**Modèle** —Es-tu déjà allé(e) dans un tribunal?
—Non, je ne suis jamais allé(e) dans un tribunal.

### Les gens

Es-tu déjà allé(e) dans un tribunal?

Es-tu un(e) militant(e)? En connais-tu un(e)?

As-tu déjà été la victime d'un voleur?

### Les lois

Approuves-tu toutes les lois?

Un prisonnier est-il toujours coupable?

L'égalité est-elle présente partout? Dans quelles circonstances ne l'est-elle pas?

### La sécurité

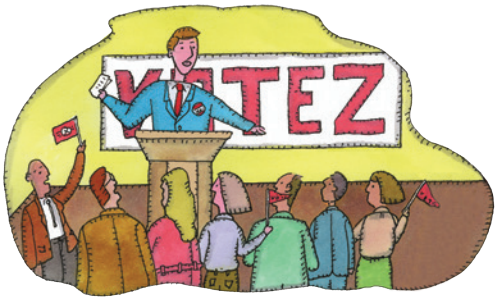
As-tu l'impression d'être en sécurité? Pourquoi?

Y a-t-il beaucoup de violence où tu habites?

La menace terroriste te fait-elle peur?

**5** **Débat politique** Vous participez à un débat politique. Votre adversaire est le président sortant (*outgoing*) et vous n'êtes pas d'accord avec ce qu'il a fait pendant son mandat. Jouez le dialogue devant la classe.

**Modèle** —Vous n'avez pas encore démontré que vous êtes le meilleur candidat.
—Je ne l'ai peut-être pas encore démontré, mais pendant ces dernières années, vous ne l'avez jamais démontré non plus.



**Connections**

**Christine Taubira** Née en Guyane, Christiane Taubira est une politicienne qui a été candidate aux élections présidentielles françaises de 2002. Elle est surtout connue pour être à l'origine d'une loi de 2001 où la France reconnaît que la traite négrière (*slave trade*) transatlantique et l'esclavage (*slavery*) sont des crimes contre l'humanité. Entre 2012 et 2016, elle a été garde des Sceaux, c'est-à-dire, ministre de la Justice.

- Pourquoi est-il important que les élus aient des obligations morales envers ceux qu'ils représentent?

**I CAN** deny or refute statements.

**Communicative Goal** Exchange details and preferences using **-ir** verbs

## 4.3 Irregular *-ir* verbs

vhlcentral
Grammar Tutorial

—***Tiens!*** *Le liquide, là.*

- Many commonly used **-ir** verbs are irregular.
- The following irregular **-ir** verbs have similar present-tense forms.

| | courir | dormir | partir | sentir | sortir |
|---|---|---|---|---|---|
| je | cours | dors | pars | sens | sors |
| tu | cours | dors | pars | sens | sors |
| il/elle/on | court | dort | part | sent | sort |
| nous | courons | dormons | partons | sentons | sortons |
| vous | courez | dormez | partez | sentez | sortez |
| ils/elles | courent | dorment | partent | sentent | sortent |

- The past participles of these verbs are, respectively, **couru**, **dormi**, **parti**, **senti**, and **sorti**. **Sortir** and **partir** take **être** as the auxiliary in the **passé composé** and **plus-que-parfait**.

Pourquoi est-ce que vous **avez dormi** au bureau hier soir?
*Why did you sleep in the office last night?*

Les armées **sont** définitivement **parties** en 1945, après la guerre.
*The armies left for good in 1945, after the war.*

- Use **sortir** to say that someone is leaving, as in exiting a building. Use **partir** to say that someone is leaving, as in departing. The preposition **de** often accompanies **sortir**, and the preposition **pour** often accompanies **partir**.

Nous ne **sortons** jamais **de** la salle avant la sonnerie.
*We never leave the room before the bell rings.*

Le premier ministre **part pour** l'Espagne demain.
*The prime minister leaves for Spain tomorrow.*

- **Mourir** (*to die*) also is conjugated irregularly in the present tense. Its past participle is **mort**, and it takes **être** as an auxiliary in the **passé composé** and **plus-que-parfait**.

Il fait chaud et je **meurs** de soif!
*It's hot, and I'm dying of thirst!*

En quelle année la présidente **est**-elle **morte**?
*In which year did the president die?*

| mourir | |
|---|---|
| je meurs | nous mourons |
| tu meurs | vous mourez |
| il/elle/on meurt | ils/elles meurent |

**À noter**

For a review of the present-tense conjugation of regular **-ir** verbs, see **Fiche de grammaire 1.4, p. 374.**

**Boîte à outils**

**Sentir** means *to sense* or *to smell*. The reflexive verb **se sentir** is used with an adverb to tell how a person feels.

**Cette fleur sent très bon!**
*This flower smells very good!*

**Je sens qu'il t'aime, même s'il ne le dit pas.**
*I sense that he loves you, even if he doesn't say it.*

**Tu es rentrée parce que tu ne te sentais pas bien?**
*You went home because you didn't feel well?*

**À noter**

To review formation of the **passé composé** with **être**, see **Structures 3.2, pp. 94–95.**

Vérifiez

- These verbs are conjugated with the endings normally used for **-er** verbs in the present tense.

| | couvrir | découvrir | offrir | ouvrir | souffrir |
|---|---|---|---|---|---|
| je | couvre | découvre | offre | ouvre | souffre |
| tu | couvres | découvres | offres | ouvres | souffres |
| il/elle/on | couvre | découvre | offre | ouvre | souffre |
| nous | couvrons | découvrons | offrons | ouvrons | souffrons |
| vous | couvrez | découvrez | offrez | ouvrez | souffrez |
| ils/elles | couvrent | découvrent | offrent | ouvrent | souffrent |

- The past participles of the verbs above are, respectively, **couvert**, **découvert**, **offert**, **ouvert**, and **souffert**.

Qu'est-ce que les organisateurs vous **ont offert** comme boisson?
*What did the organizers offer you to drink?*

Le criminel **avait ouvert** la porte pour entrer dans le garage.
*The criminal had opened the door to enter the garage.*

Vérifiez

- These verbs are irregular but conjugated similarly. In all forms but **vous** and **nous**, the **e** in the verb root changes to **ie**. In the **ils/elles** form, the **n** is doubled.

| | venir | devenir | revenir | tenir | maintenir |
|---|---|---|---|---|---|
| je | viens | deviens | reviens | tiens | maintiens |
| tu | viens | deviens | reviens | tiens | maintiens |
| il/elle/on | vient | devient | revient | tient | maintient |
| nous | venons | devenons | revenons | tenons | maintenons |
| vous | venez | devenez | revenez | tenez | maintenez |
| ils/elles | viennent | deviennent | reviennent | tiennent | maintiennent |

- The past participles of these verbs are, respectively, **venu, devenu, revenu, tenu,** and **maintenu**. **Venir** and its derivatives **devenir** and **revenir** take **être** as the auxiliary in the **passé composé** and **plus-que-parfait**.

Le criminel **a tenu** son arme à la main pendant quelques secondes.
*The criminal held the weapon in his hand for a few seconds.*

La juge **était revenue** de son bureau pour parler aux jurés.
*The judge came back from her chambers to talk to the jury.*

**À noter**

Remember that a past participle usually agrees with its subject in number and gender for verbs that take **être** as an auxiliary. To review past participle agreement, see **Fiche de grammaire 5.5, p. 392.**

- The construction **venir** + **de** + [*infinitive*] means to have *just* done something. Use it in the present or **imparfait** to say that something happened in the very recent past.

Les militants **viennent de faire** un discours à l'ONU.
*The activists have just made a speech at the UN.*

Je **venais** juste **de poser** mon sac par terre quand le voleur l'a pris.
*I had just put my bag down on the ground when the thief took it.*

Vérifiez

## 4.3 Mise en pratique

**1 À compléter** Assemblez les éléments des colonnes pour former des phrases complètes. Chaque élément ne doit être utilisé qu'une fois.

| | |
|---|---|
| ____ 1. Tous les enfants… | a. vient d'un journaliste. |
| ____ 2. Cet animal… | b. devenons avocats à la fin de l'année. |
| ____ 3. Tu… | c. tenez une conférence à quelle heure? |
| ____ 4. Mon ami et moi… | d. dorment paisiblement. |
| ____ 5. Le scandale… | e. sent toujours d'où vient le danger. |
| ____ 6. Vous… | f. souffres toujours d'un mal de tête. |

**2 Cuisine créole** Stéphanie et Daniel parlent de leur expérience au restaurant hier soir. Choisissez le bon verbe et conjuguez-le au temps qui convient.

Vous savez que nous (1) _____ (devenir / découvrir) une cuisine exotique tous les mois. Eh bien, hier soir, Daniel et moi (2) _____ (sortir / sentir) manger dans ce nouveau restaurant créole que vous nous aviez suggéré. Il faut dire que je (3) _____ (dormir / mourir) d'envie d'y aller depuis que vous nous en aviez parlé. Nous (4) _____ (sentir / venir) la délicieuse odeur épicée depuis la rue. Nous avons essayé toutes sortes de plats traditionnels. Après ça, nous (5) _____ (ouvrir / revenir) enchantés de notre soirée. Finalement, nous (6) _____ (courir / partir) pour Saint-Martin la semaine prochaine!

**3 À choisir** Créez des phrases cohérentes avec les éléments du tableau. Faites attention au temps. N'utilisez chaque élément qu'une fois.

| A | B | C |
|---|---|---|
| Les jurés | courir | me voir pendant les vacances d'été. |
| La victime | découvrir | son jugement. |
| Vous | maintenir | dans le tribunal pour prononcer la sentence il y a quelques secondes. |
| Les policiers | offrir | de l'hôpital, mais elle ne nous l'avait pas dit. |
| Tu | partir | mes compliments au nouveau président. |
| Le juge | revenir | une nouvelle île chaque fois que tu vas aux Antilles. |
| Nous | sortir | toujours après les voleurs. |
| Je/J' | venir | très bientôt pour Saint-Barthélemy. |
| ? | ? | ? |

**Cultures**

**La cuisine créole** La cuisine créole raconte l'histoire des îles antillaises, qui sont marquées par l'empreinte du peuple Caraïbe, des Africains, des Français et des Indiens. Elle est à base de produits de la mer, souvent macérés (*marinated*) dans un assaisonnement pour qu'ils aient encore meilleur goût.

- Connaissez-vous la cuisine créole? Quels plats préférez-vous?

# Communication

**4** **Votre personnalité** À deux, posez-vous des questions à tour de rôle. Utilisez des verbes irréguliers en **-ir** dans vos réponses.

- Tu dors jusqu'à quelle heure le week-end?
- Sors-tu souvent le week-end? Avec qui?
- Souffres-tu beaucoup de la chaleur en été? Du froid en hiver?
- Qu'offres-tu à tes parents pour leur anniversaire? À ton/ta meilleur(e) ami(e)?
- Quelle personne rêves-tu de devenir?
- Pars-tu en vacances tous les ans? Où vas-tu?

**5** **Saint-Barthélemy ou Marie-Galante?** Sandra et Timothée planifient leurs prochaines vacances. Sandra veut aller à Saint-Barthélemy, mais Timothée préfère visiter l'île de Marie-Galante.

**A.** À deux, décidez quelles phrases de la liste correspondent à chaque île en vous aidant des informations contenues dans Comparisons: **Saint-Barthélemy et Marie-Galante**, puis complétez le tableau.

- *Partir en randonnée*
- *Dormir sur la plage*
- *Devenir un(e) aventurier/aventurière*
- *Découvrir la nature luxuriante de l'île*
- *Sortir en boîte de nuit*
- *Revenir enchanté(e) de ses vacances*

| Saint-Barthélemy | Marie-Galante |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

**B.** Sandra et Timothée reviennent de leur voyage. À l'aide des phrases ci-dessus, imaginez un dialogue où ils expliquent ce qu'ils ont fait. Faites-le pour chaque île.

## Comparisons

**Saint-Barthélemy et Marie-Galante** Saint-Barthélemy est la Côte d'Azur des Antilles françaises. Par contre, loin d'être le paradis des milliardaires, Marie-Galante est une île de rêve pour les fous de nature, qui apprécient beaucoup ses plages.

- Préférez-vous visiter Saint-Barthélemy ou Marie-Galante? Pourquoi?

**I CAN** exchange details and preferences using **-ir** verbs.

# Synthèse

## C'est aujourd'hui que l'avenir se décide: votez!

**urnes** *polls* **en arrière** *backward*

**1** **Révision de grammaire** Entourez la structure qui ne se trouve pas dans le slogan indiqué.

1. **MoDem:** plus-que-parfait • pronom indéfini • expression négative
2. **PSG:** adjectif indéfini • plus-que-parfait • verbe irrégulier en **-ir**
3. **FN:** verbe irrégulier en **-ir** • expression négative • adjectif indéfini
4. **Les Verts:** expression négative • verbe irrégulier en **-ir** • pronom indéfini

**2** **Qu'avez-vous compris?** Répondez par des phrases complètes.

1. Selon le slogan MoDem, pourquoi a-t-on voté pour Antoine Éraste aux dernières élections?
2. Quel est l'idéal de Thélor Madin?
3. Que Jean-Baptiste Pancrace n'a-t-il jamais eu peur de faire?
4. Quelle est la mission du Parti écologique?
5. Quel candidat ou parti choisiriez-vous? Pourquoi? Justifiez votre réponse en utilisant des expressions négatives, des pronoms et adjectifs indéfinis et d'autres structures de cette unité.

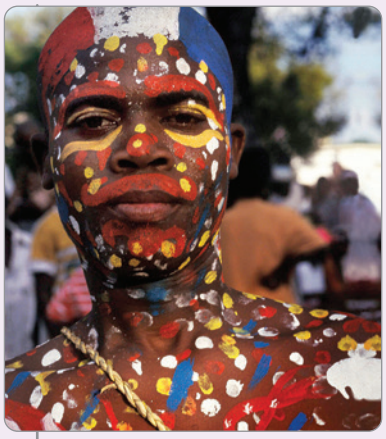
# Préparation

**Glossaire de la lecture**

**un colon** *colonist*
**l'esclavage (*m.*)** *slavery*
**évadé(e)** *escaped*
**renverser** *to overthrow*
**se révolter** *to rebel*
**vaincre** *to defeat*

**Vocabulaire utile**

**l'asservissement (*m.*)** *enslavement*
**la guerre de Sécession** *the American Civil War*
**une monarchie absolue** *absolute monarchy*
**la noblesse** *nobility*
**l'ordre (*m.*) public** *public order*
**un régime totalitaire** *totalitarian regime*
**la sûreté publique** *public safety*
**un système féodal** *feudal system*
**la traite des Noirs** *slave trade*



La république d'Haïti, vous connaissez. Mais saviez-vous que ce pays est le premier État noir indépendant du monde? C'est aussi un pays de peintres.

**1 Un peuple révolté** Complétez ce petit résumé (*summary*) de la Révolution française à l'aide des mots de la liste de vocabulaire.

Avant la Révolution, la France était une (1) _____. La population était divisée en trois grandes classes: le peuple, le clergé et la (2) _____. En 1789, le peuple commence à (3) _____ contre l'injustice du (4) _____ qui existait en France depuis le Moyen Âge et qui perpétuait (5) _____ d'une grande partie de la population française au profit des nobles. Le 14 juillet 1789, le peuple prend la Bastille, un symbole de la tyrannie royale. Quelques années plus tard, le roi Louis XVI est (6) _____, la royauté est abolie en France et l'An I de la République française est proclamé.

**2 Colonisation et esclavage** Répondez aux questions et comparez vos réponses avec celles d'un(e) camarade.

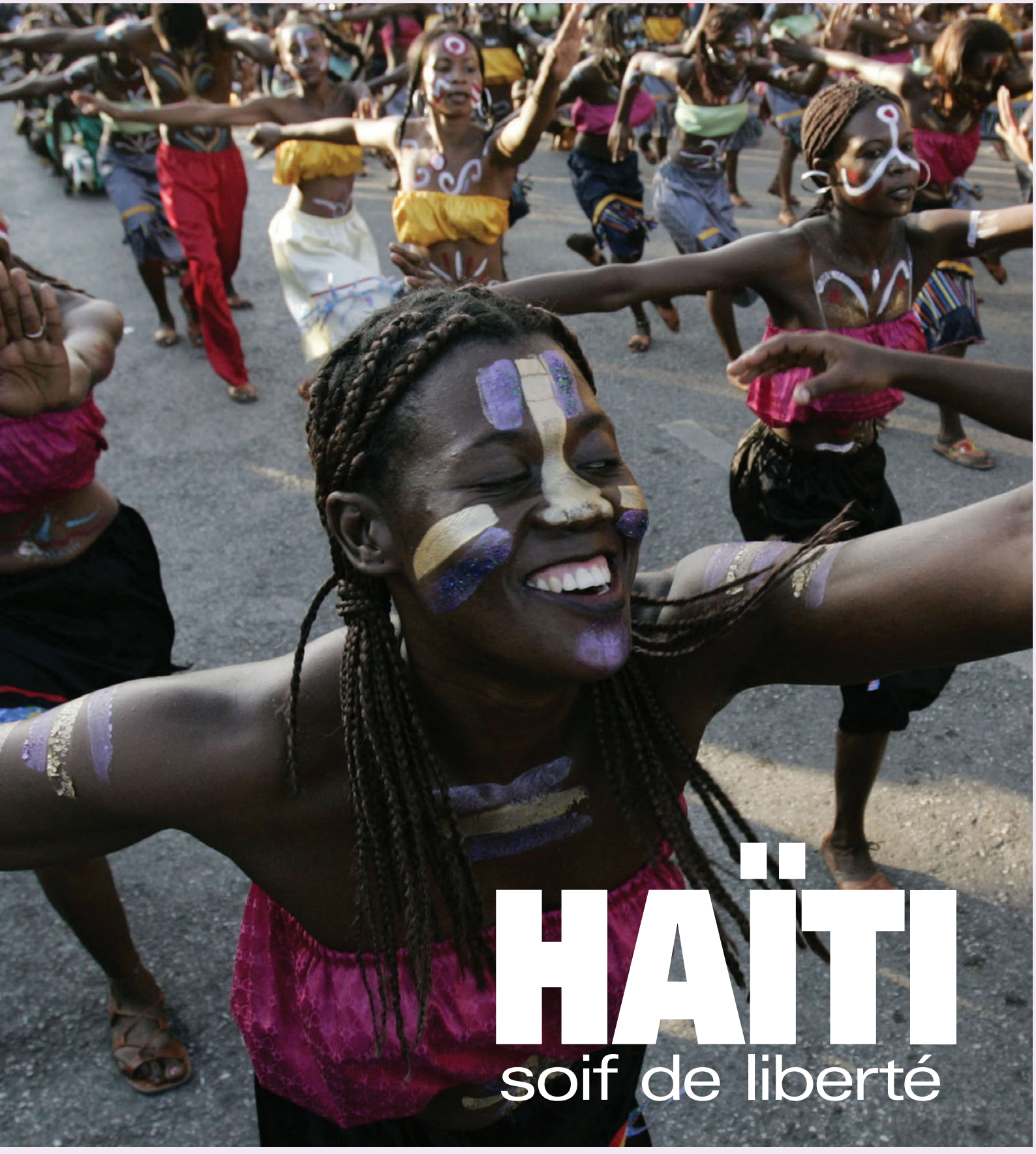
1. Citez les différents types de régimes politiques. Quelles sont leurs caractéristiques?
2. Quels ont été les grands empires coloniaux? Pourquoi ces pays sont-ils devenus colonisateurs?
3. Pouvez-vous citer d'anciennes colonies françaises? Où sont-elles situées? Savez-vous quand et comment elles ont obtenu leur indépendance?
4. À quoi vous fait penser le terme «esclavage»? Expliquez.
5. Que savez-vous d'Haïti?

**3 Les droits de l'homme** Par groupes de quatre, discutez de ces deux extraits de la **Déclaration des droits de l'homme et du citoyen**. Puis, comparez vos idées avec celles d'un autre groupe.

*Article 1: Les hommes naissent et demeurent (remain) libres et égaux en droits.*

*Article 6: La loi est l'expression de la volonté générale [...] Elle doit être la même pour tous. [...]*

- Êtes-vous d'accord avec les valeurs présentées par ces deux extraits?
- Connaissez-vous des pays où ces principes ne sont pas en vigueur?
- L'égalité existe-t-elle pour tout le monde dans votre pays?



# HAÏTI
## soif de liberté

Haïti est réellement née le 1er janvier 1804, le jour de la proclamation de son indépendance. L'île devient alors le premier État noir indépendant. Comment y est-elle arrivée?

La société haïtienne, basée sur l'esclavage, était composée de Blancs, de libres°, d'esclaves et de Noirs marrons. Extrêmement prospère, l'île était le premier producteur mondial de sucre et la plus riche des colonies françaises. C'est la Déclaration des droits de l'homme en France (1789) qui constitue l'élément déclencheur° de la révolution.

*free black men*

*trigger*

En 1791, des esclaves noirs se révoltent contre les colons blancs: c'est le début de la Révolution haïtienne. Pierre Dominique Toussaint Louverture (1743–1803) est un ancien esclave et un des seuls Noirs révolutionnaires qui sachent lire et écrire. Il se joint aux Espagnols, qui occupent l'est de l'île, pour combattre les Français et l'esclavage. Il est fait prisonnier en 1802 et déporté en France, où il mourra en 1803. Avant de quitter Haïti, il dira: «En me renversant°, on n'a abattu° à Saint-Domingue que le tronc de l'arbre de la liberté, mais il repoussera° car ses racines° sont profondes et nombreuses.» Il a raison. Jacques Dessalines, son lieutenant, continue la lutte et finira par vaincre les Français en automne 1803. Il proclame l'indépendance en 1804.

*By overthrowing me / brought down*

*will grow again / roots*

«Cet achat de nègres, pour les réduire en esclavage, est un négoce° qui viole la religion, la morale, les lois naturelles, et tous les droits de la nature humaine.» Cette phrase est écrite en France en 1776, mais la France n'abolit l'esclavage qu'en 1794, par une loi qui ne sera jamais appliquée. Il faut attendre 1848 pour que la France l'abolisse vraiment. La fin de l'esclavage en Haïti est la conséquence de sa lutte pour l'indépendance et de la victoire du peuple haïtien sur les planteurs blancs.

*trade*

Aujourd'hui, Haïti a une culture où les arts français et africains fusionnent. La France a eu beaucoup d'influence en Haïti jusqu'au milieu du 20e siècle, et cela se ressent dans les textes, marqués par les courants° littéraires français. Puis, dans les années 1950, il y a une révolution de l'écriture. Les écrivains prennent conscience du sentiment d'être haïtiens et cessent de copier les auteurs français. Les racines africaines et la réalité sociale de l'île les inspirent. D'ailleurs°, le créole devient langue littéraire.

*trends*

*Moreover*

Mais en Haïti, c'est la peinture qui est le moyen d'expression artistique le plus courant. Elle est présente partout, et tout le monde a peint au moins une fois dans sa vie. C'est pourquoi le style artistique haïtien va d'un extrême à l'autre, du naïf au surréalisme. On y trouve les mêmes thèmes que dans la littérature: l'origine, les peines° et les espoirs de la société haïtienne.

*sufferings*

Le 12 janvier 2010, Haïti est frappé par un terrible tremblement de terre, le plus meurtrier de l'histoire de l'île. Et, en 2016 l'ouragan Matthew ravage l'île qui ne s'était pas encore remise du tremblement de terre. En 2015, le pays souffre d'une crise politique qui durera jusqu'en 2017 avec l'élection de Jovenel Moïse comme président. On peut donc espérer un avenir meilleur pour cette société qui, ne l'oublions pas, est la première à s'être libérée de l'esclavage. ■

## Des mots...

**Gary Victor** (1958– ) l'un des écrivains les plus lus, est l'auteur de nouvelles,° de livres pour la jeunesse et de romans. **Kettly Mars** (1958– ) décrit, dans ses poèmes, les émotions qu'elle ressent devant l'amour, la beauté de la nature et les objets quotidiens. Avec d'autres auteurs de l'île, qui écrivent en français ou en créole, ils sont garants d'une réelle littérature haïtienne.

*short stories*

## Des couleurs...

La peinture haïtienne, c'est d'abord de la couleur, vive et généreuse. **Gérard Fortuné** (vers 1930– ) est l'un des peintres les plus importants de sa génération. Il commence à peindre en 1978, après avoir été cuisinier. Dans ses tableaux, il mélange le vaudou et le christianisme. **Michèle Manuel** (1935– ) vient d'une famille riche et apprend à peindre à **Porto-Rico** et aux **États-Unis**. Ses scènes de marchés sont particulièrement appréciées.

# Analyse

**1** **Compréhension** Répondez aux questions par des phrases complètes.

1. Décrivez brièvement la société haïtienne avant 1804.
2. Qu'est-ce que la Déclaration des droits de l'homme de 1789 a déclenché en Haïti?
3. Qu'est-ce que l'île d'Haïti a obtenu en 1804?
4. Qui était Pierre Dominique Toussaint Louverture?
5. Quelle différence y a-t-il entre la littérature haïtienne d'avant 1950 et celle d'aujourd'hui?
6. Quelle est la forme d'expression artistique la plus courante en Haïti?

**2** **Réflexion** Répondez aux questions, puis discutez de vos réponses avec un(e) camarade de classe.

1. Ce sont la Déclaration des droits de l'homme de 1789 et la Révolution française qui ont été les éléments déclencheurs de la révolte des esclaves en Haïti. Pourquoi, à votre avis?
2. Commentez cette citation de Toussaint Louverture: «En me renversant, on n'a abattu à Saint-Domingue que le tronc de l'arbre de la liberté, mais il repoussera car ses racines sont profondes et nombreuses.»
3. En 1776, on pouvait lire que l'esclavage violait les droits de la nature humaine. Mais il a fallu plus de 70 ans à la France pour réellement abolir l'esclavage. Pourquoi, à votre avis?

**3** **Perdu** Par groupes de trois, imaginez que vous soyez naufragé(e)s (*shipwrecked*) sur une île déserte des Antilles. Vous devez créer une nouvelle civilisation. Quels sont les dix droits principaux dont bénéficieront les citoyens de cette île? Comparez votre nouvelle déclaration des droits de l'homme avec celle des autres groupes.

**4** **Sûreté publique ou liberté individuelle?** Les attentats terroristes de nos jours ont déclenché un débat sur l'équilibre entre la sûreté publique et la liberté individuelle. À votre avis, est-il nécessaire de sacrifier certaines libertés individuelles pour assurer une plus grande sécurité? Par groupes de trois, discutez de ce sujet, puis présentez le résultat de votre discussion à la classe.

**I CAN** identify and reflect on the importance of freedom and artistic expression in Haiti.

# Préparation

## À propos de l'auteur

**Victor Hugo** (1802–1885) est l'un des plus célèbres auteurs français. Poète, dramaturge, critique, romancier, mais aussi intellectuel engagé et politicien, il est le chef de file (*leader*) du mouvement romantique. Parmi ses principales œuvres, on peut citer *Les Misérables*, *Notre-Dame de Paris*, *Ruy Blas* et *Hernani*, ainsi que plusieurs recueils de poésie, tels que *Les Feuilles d'automne et Les Contemplations*. Au cours de sa vie, Hugo a souvent défendu les plus démunis (*destitute*) et il s'est surtout intéressé aux problèmes de société et à la justice. Entre 1840 et 1850, il s'est principalement consacré à la politique. C'est pendant cette période qu'il a été élu député à l'Assemblée nationale législative, le parlement français. Dans son célèbre *Discours sur la misère*, qu'il y prononce en 1849, il s'adresse à ses collègues au sujet de la nécessité de combattre la misère.

Dans son *Détruire la misère,* Victor Hugo s'adresse aux membres de l'Assemblée nationale pour leur faire prendre conscience de la misère du peuple français à l'époque (*at the time*).

### Glossaire de la lecture

**le devoir** *duty*
**épargner** *to spare*
**un fait** *fact*
**la misère** *poverty*
**la souffrance** *suffering*
**un tort** *wrong*

### Vocabulaire utile

**le contenu** *content*
**l'inaction (f.)** *lack of action*
**le manque** *lack*
**la pauvreté** *poverty*
**la précarité** *insecurity, instability*
**un problème de société** *societal issue*
**la responsabilité** *responsibility*
**s'indigner** *to be angered*
**le ton** *tone*

**1 Associations** Indiquez les associations logiques.

| | |
|---|---|
| _____ 1. la misère | a. un acte injuste |
| _____ 2. un tort | b. la pauvreté |
| _____ 3. s'indigner | c. empêcher la souffrance |
| _____ 4. épargner | d. une obligation morale |
| _____ 5. le devoir | e. se fâcher |
| _____ 6. la précarité | f. un manque de sécurité |

**2 Discussion** Les problèmes de société évoluent-ils avec le temps? Par groupes de trois ou quatre, répondez aux questions. Donnez des exemples. Présentez à la classe le résultat de votre discussion.

1. Comment imaginez-vous la vie quotidienne dans les quartiers pauvres de Paris au dix-neuvième siècle? Quels sont les problèmes principaux que les gens rencontrent?
2. Et aujourd'hui, quels sont les problèmes de société auxquels les gens doivent faire face? Sont-ils les mêmes qu'au dix-neuvième siècle? Ces problèmes sont-ils semblables dans tous les pays du monde?
3. À votre avis, à qui revient la responsabilité de résoudre (*resolve*) les problèmes de société? Au gouvernement? Aux citoyens? À des organisations charitables (*charities*)? À d'autres personnes? Est-ce que cette responsabilité devrait être partagée?

# Détruire la misère

## Discours à l'Assemblée nationale législative: 9 juillet 1849

Victor Hugo

vhlcentral

Je ne suis pas, messieurs, de ceux qui croient qu'on peut supprimer la souffrance en ce monde; la souffrance est une loi divine; mais je suis de ceux qui pensent et qui affirment qu'on peut détruire la misère.

Remarquez-le bien, messieurs, je ne dis pas diminuer, amoindrir°, limiter, circonscrire°, je dis détruire. Les législateurs et les gouvernants doivent y songer° sans cesse; car, en pareille matière, tant que le possible n'est pas fait, le devoir n'est pas rempli.

*reduce*
*confine*
*think about it*

**Je ne suis pas [...] de ceux qui croient qu'on peut supprimer la souffrance en ce monde [...] mais je suis de ceux qui pensent et qui affirment qu'on peut détruire la misère.**

La misère, messieurs, j'aborde ici le vif de la question°, voulez-vous savoir jusqu'où elle est, la misère? Voulez-vous savoir jusqu'où elle peut aller, jusqu'où elle va, je ne dis pas en Irlande, je ne dis pas au Moyen Âge, je dis en France, je dis à Paris, et au temps où nous vivons? Voulez-vous des faits?

*I get to the heart of the matter*

Il y a dans Paris, dans ces faubourgs° de Paris que le vent de l'émeute soulevait naguère° si aisément, il y a des rues, des maisons, des cloaques°, où des familles, des familles entières, vivent pêle-mêle, hommes, femmes, jeunes filles, enfants, n'ayant pour lits, n'ayant pour couvertures, j'ai presque dit pour vêtement, que des monceaux infects de chiffons° en fermentation, ramassés dans la fange° du coin des bornes°, espèce de fumier° des villes, où des créatures s'enfouissent° toutes vivantes pour échapper au froid de l'hiver.

*neighborhoods*
*where the revolt stirred not long ago*
*cesspools*
*piles of disgusting rags*
*mire*
*limits / manure*
*bury themselves*

Voilà un fait. En voulez-vous d'autres? Ces jours-ci, un homme, mon Dieu, un malheureux homme de lettres, car la misère n'épargne pas plus les professions libérales que les professions manuelles, un malheureux homme est mort de faim, mort de faim à la lettre°, et l'on a constaté, après sa mort, qu'il n'avait pas mangé depuis six jours.

Voulez-vous quelque chose de plus douloureux encore? Le mois passé, pendant la recrudescence du choléra°, on a trouvé une mère et ses quatre enfants qui cherchaient leur nourriture dans les débris immondes° et pestilentiels des charniers° de Montfaucon!

*literally*
*cholera outbreak*
*filthy / mass graves*

Eh bien, messieurs, je dis que ce sont là des choses qui ne doivent pas être; je dis que la société doit dépenser toute sa force, toute sa sollicitude, toute son intelligence, toute sa volonté, pour que de telles choses ne soient pas! Je dis que de tels faits, dans un pays civilisé, engagent la conscience de la société toute entière; que je m'en sens, moi qui parle, complice et solidaire°, et que de tels faits ne sont pas seulement des torts envers° l'homme, que ce sont des crimes envers Dieu!

Vous n'avez rien fait, j'insiste sur ce point, tant que l'ordre matériel raffermi° n'a point pour base l'ordre moral consolidé! ■

*knowing and united*
*against*
*strengthened*

# Analyse

**1 Compréhension** Répondez aux questions.

1. À qui s'adresse Victor Hugo dans ce discours?
2. Quel est le but (*goal*) du discours? Que souhaite Victor Hugo?
3. Quels sont les problèmes que Victor Hugo mentionne dans son discours?
4. Comment vivent les familles dans les quartiers pauvres de Paris d'après Hugo?
5. D'après le texte, est-ce que la misère est seulement un problème pour les gens qui ont des professions manuelles? Expliquez et donnez un exemple du texte.
6. Quel problème particulier très grave y a-t-il eu à Paris, d'après le texte?
7. Quelle est la responsabilité de la société envers les problèmes décrits?
8. Est-ce que Victor Hugo pense que les politiciens font assez pour détruire la misère? Justifiez votre réponse avec un exemple du texte.

**2 Interprétation** À deux, répondez par des phrases complètes.

1. Que pensez-vous du ton et du contenu de ce discours? Victor Hugo est-il convaincant, d'après vous? Pourquoi? Justifiez votre opinion.
2. Dans son discours, Hugo dit: «Je dis [...] que de tels faits ne sont pas seulement des torts envers l'homme, que ce sont des crimes envers Dieu!» Que veut-il dire par cette phrase? Comment l'interprétez-vous?
3. Hugo critique l'inaction du gouvernement mais il n'offre pas de suggestions ni de recommandations pour «détruire la misère». Que pensez-vous de cela? Peut-on critiquer le manque d'action des autres sans offrir de solutions?

**3 La réponse de l'Assemblée nationale** Par petits groupes, imaginez la réponse des politiciens de l'Assemblée nationale au discours de Victor Hugo. Que vont suggérer ceux qui sont d'accord avec son évaluation? Et ceux qui ne sont pas d'accord?

**4 À vous!** Et vous, qu'est-ce que vous suggéreriez pour «détruire la misère» et résoudre les problèmes mentionnés par Victor Hugo? Discutez de ces questions par petits groupes, puis partagez vos idées avec la classe.

**5 Rédaction** Suivez le plan de rédaction pour écrire un discours que vous aimeriez faire à une personnalité politique pour lui parler d'un problème de société dans votre pays. Employez les structures de cette unité.

**PLAN**

1. **Réflexion** Pensez aux problèmes de société qui existent aujourd'hui dans votre ville, votre région ou votre pays, par exemple l'injustice, l'inégalité, la violence, la criminalité. Choisissez le problème qui vous semble le plus important.
2. **Discours** Écrivez un discours dans lequel vous présentez et expliquez le problème qui vous inquiète. Parlez de ses causes et de ses conséquences en exprimant des regrets sur la situation.
3. **Conclusion et recommandations** À la fin de votre discours, résumez brièvement le problème et faites des recommandations pour améliorer la situation.

**I CAN** analyze the intention and the main ideas of a speech about poverty.

# La justice et la politique

vhlcentral

## Les mots apparentés

| | | | |
|---|---|---|---|
| abuser | une (in)justice | un(e) président(e) | un(e) terroriste |
| un(e) criminel(le) | libéral(e) | un scandale | une victime |
| défendre | la liberté | la sécurité | la violence |
| le gouvernement | un(e) politicien(ne) | le terrorisme | voter |

## Les lois et les droits

**un crime** *murder; violent crime*
**la criminalité** *crime*
**un délit** *(a) crime*
**les droits (*m.*) de l'homme** *human rights*
**une (in)égalité** *(in)equality*
**un tribunal** *court*

**approuver une loi** *to pass a law*
**emprisonner** *to imprison*
**juger** *to judge*

**analphabète** *illiterate*
**coupable** *guilty*
**(in)égal(e)** *(un)equal*
**(in)juste** *(un)fair*
**opprimé(e)** *oppressed*

## La politique

**un abus de pouvoir** *abuse of power*
**une armée** *army*
**une croyance** *belief*
**la cruauté** *cruelty*
**la défaite** *defeat*
**une démocratie** *democracy*
**une dictature** *dictatorship*
**un drapeau** *flag*
**la guerre (civile)** *(civil) war*
**la paix** *peace*
**un parti politique** *political party*
**la politique** *politics*
**la victoire** *victory*

**avoir de l'influence (sur)** *to have influence (over)*
**se consacrer à** *to dedicate oneself to*
**élire** *to elect*
**gagner/perdre les élections** *to win/lose elections*
**gouverner** *to govern*

**conservateur/conservatrice** *conservative*
**modéré(e)** *moderate*
**pacifique** *peaceful*
**puissant(e)** *powerful*
**victorieux/victorieuse** *victorious*

## Les gens

**un(e) avocat(e)** *lawyer*
**un(e) député(e)** *deputy (politician); representative*
**un(e) juge** *judge*
**un(e) juré(e)** *juror*
**un(e) militant(e)** *activist*

**un voleur/une voleuse** *thief*

## La sécurité et le danger

**une arme** *weapon*
**une menace** *threat*
**la peur** *fear*

**combattre** (*irreg.*) *to fight*
**enlever/kidnapper** *to kidnap*
**espionner** *to spy*
**faire du chantage** *to blackmail*
**sauver** *to save*

---

## *The* plus-que-parfait

*See pp. 128–129*

## *Negation and indefinite adjectives and pronouns*

*See pp. 132–133*

## *Irregular* -ir *verbs*

*See pp. 136–138*

---

## Court métrage

**L'hiver est proche** *See p. 118*

## Culture

**Haïti, soif de liberté** *See p. 141*

## Littérature

**Détruire la misère** *See p. 145*